

II. MELLÉKLET

Ideiglenes számlazárolást elrendelő európai végzés - A. rész

(A polgári és kereskedelmi ügyekben a tagállamközi követelésbehajtás megkönnyítése érdekében az ideiglenes számlazárolást elrendelő európai végzés eljárásának létrehozásáról szóló, 2014. május 15-i 655/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikkének (1) bekezdése)

Országkódok

Amikor e formanyomtatvány kitöltésekor egy tagállamra hivatkozik, kérjük, használja az alábbi országkódokat:

AT Ausztria	EL Görögország	IT Olaszország	PT Portugália
BE Belgium	ES Spanyolország	LT Litvánia	RO Románia
BG Bulgária	FI Finnország	LU Luxemburg	SE Svédország
CY Ciprus	FR Franciaország	LV Lettország	SI Szlovénia
CZ Cseh Köztársaság	HR Horvátország	MT Málta	SK Szlovákia
DE Németország	HU Magyarország	NL Hollandia	
EE Észtország	IE Írország	PL Lengyelország	

Megjegyzés: **A formanyomtatványnak ez a része továbbításra kerül a bank(ok), az adós és a hitelező részére.**

Amennyiben az ideiglenes számlazárolást elrendelő európai végzés (a továbbiakban: a számlazárolási végzés) egynél több banknál vezetett számlákra vonatkozik, a számlazárolási végzés A. részének különálló példányát kell kitölteni minden egyes bankra nézve. Ebben az esetben a számlazárolási végzés A. részének az adós és a hitelező részére megküldendő példányaiban valamennyi érintett bank adatait fel kell tüntetni az 5. szakaszban.

1. Az eredetileg eljáró bíróság

1.1. Név:

1.2. cím

1.2.1. Utca és házszám/postafiók:

1.2.2. Település és irányítószám:

1.2.3. Tagállam (kérjük, tüntesse fel az országkódot):

1.3. Telefon:

1.4. Fax:

1.5. E-mail cím:

2. Hitelező

2.1 Vezetéknév, utónév/cég vagy szervezet neve:

2.2. cím

2.2.1. Utca és házszám/postafiók:

2.2.2. Település és irányítószám:

2.2.3. Tagállam (kérjük, tüntesse fel az országkódot):

2.3. Telefon (ha van):

2.4. Fax (ha van):

2.5. E-mail cím (ha van):

2.6. A hitelező képviselője (ha van és ismert) és elérhetőségei (ha rendelkezésre állnak)

2.6.1. Családi név és utónév (utónevek):

2.6.2. cím

2.6.2.1. Utca és házszám/postafiók:

2.6.2.2. Település és irányítószám:

2.6.2.3. Ország (ha tagállam, kérjük, tüntesse fel az országkódot):

2.6.3. E-mail cím:

2.7. Ha a hitelező természetes személy:

2.7.1. Születési idő:

2.7.2. Személyazonosító igazolvány száma vagy útlevélszám (amennyiben alkalmazandó és rendelkezésre áll):

2.8. Ha a hitelező jogi személy vagy bármely egyéb, valamely tagállam joga szerint perindításra jogosult, illetve perelhető szervezet:

2.8.1. A létesítésének, megalakulásának vagy bejegyzésének helye szerinti ország (ha tagállam, kérjük, tüntesse fel az országkódot):

2.8.2. Azonosító vagy bejegyzési szám, illetve amennyiben nincs ilyen, a létesítés, megalakulás vagy bejegyzés időpontja és helye:

3. Adós

3.1. Vezetéknév, utónév (bármely egyéb név, ha ismert)/cég vagy szervezet neve:

3.2. Cím

3.2.1. Utca és házszám/postafiók:

3.2.2. Település és irányítószám:

3.2.3. Ország (ha tagállam, kérjük, tüntesse fel az országkódot):

3.3. Telefon (ha van):

3.4. Fax (ha van):

3.5. E-mail cím (ha van):

3.6. Az adós képviselője (ha van és ismert) és elérhetőségei (ha rendelkezésre állnak)

3.6.1. Családi név és utónév (utónevek):

3.6.2. cím

3.6.2.1. Utca és házszám/postafiók:

3.6.2.2. Település és irányítószám:

3.6.2.3. Ország (ha tagállam, kérjük, tüntesse fel az országkódot):

3.6.3. E-mail:

3.7. Ha az adós természetes személy és ez az információ rendelkezésre áll:

3.7.1. Születési idő:

3.7.2. Személyazonosító igazolvány száma vagy útleveleszám:

3.8. Ha az adós jogi személy vagy bármely egyéb, valamely tagállam joga szerint perindításra jogosult, illetve perelhető szervezet, és ez az információ rendelkezésre áll:

3.8.1. A létesítésének, megalakulásának vagy bejegyzésének helye szerinti ország (ha tagállam, kérjük, tüntesse fel az országkódot):

3.8.2. Azonosító vagy bejegyzési szám, illetve amennyiben nincs ilyen, a létesítés, megalakulás vagy bejegyzés időpontja és helye:

4. A számlázárolási végzés kelte és hivatkozási száma

4.1. A számlázárolási végzés kelte (év/hónap/nap):

4.2. A számlázárolási végzés ügyszáma:

5. A zárolandó bankszámla/bankszámlák⁽¹⁾

5.1. A számlázárolási végzéssel érintett bank neve:

5.2. A bank címe

5.2.1. Utca és házszám/postafiók:

5.2.2. Település és irányítószám:

5.2.3. Tagállam (kérjük, tüntesse fel az országkódot):

5.3. Számlaszám(ok) (kérjük, adja meg az IBAN-t, amennyiben rendelkezésre áll):

5.3.1. A hitelező megadta kérelmében a bankszámla/bankszámlák számát?

Igen, a következő bankszámlaszámo(ka)t adta meg:

Nem

5.3.1.1. Amennyiben a hitelező megadta kérelmében a bankszámla/bankszámlák számát, zárolandó-e az adós

azonos banknál vezetett bármely más számlája?

Igen

Nem

5.3.2. Ezt a bankszámlaszámot a 655/2014/EU rendelet 14. cikkének megfelelően szerezték-e be és szükség esetén beszerezhető-e a végrehajtó tagállam információs hatóságától ugyanazon rendelet 24. cikke (4) bekezdése a) pontjának megfelelően?

Igen. Az információs hatóság elérhetőségei a következők:

Nem

6. A zárolandó összeg

6.1. A teljes zárolandó összeg:

6.2. Pénznem:

euro (EUR)

horvát kuna (HRK)

román lej (RON)

bulgár leva (BGN)

magyar forint(HUF)

svéd korona (SEK)

cseh korona (CZK)

lengyel zloty (PLN)

Egyéb (kérjük, adja meg az ISO-kódot)

Az 5. szakaszban feltüntetett bank ezúton utasítást kap a számlazárolási végzésnek a 655/2014/EU rendelet 24. cikke szerinti alkalmazására.

A számlazárolási végzés alkalmazását követően a pénzeszközök zárolásáról kiállítandó értesítés (a rendelet 25. cikke) formanyomtatványának elektronikus változata elérhető az Európai igazságügyi portál honlapján a következő linken: https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order..., és online is kitölthető. A pénzeszközök zárolásáról kiállítandó értesítésre vonatkozó további útmutató abban a formanyomtatványban található.

(Kérjük, akkor töltse ki, ha alkalmazandó) **Amennyiben az adós kérelmezi és a végrehajtás helye szerinti tagállam joga lehetővé teszi, továbbá ha nincsenek párhuzamos végzések érvényben az érintett számla tekintetében (a 655/2014/EU rendelet 24. cikkének (3) bekezdése), a bank ezúton kap felhatalmazást a zárolt pénzeszközök felszabadítására és e pénzeszközöknek legfeljebb a 6. szakaszban meghatározott összegig a hitelező által megadott következő bankszámlára történő átutalására:**

Kelt:

Dátum:(év/hónap/nap)

A bíróság pecsétje, aláírása és/vagy bármely más hitelesítése:

(A polgári és kereskedelmi ügyekben a tagállamközi követelésbehajtás megkönnyítése érdekében az ideiglenes számlázárolást elrendelő európai végzés eljárásának létrehozásáról szóló, 2014. május 15-i 655/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikkének (1) bekezdése)

Megjegyzés: **A formanyomtatvány B. része nem továbbítható a bank(ok) részére. Csak az ideiglenes számlázárolást elrendelő európai végzés (a továbbiakban: a számlázárolási végzés) adós és a hitelező részére továbbított példányához csatolandó. A B. részből csak egy példányt kell kitölteni, a bankok számától függetlenül.**

7. Az ügy tárgyának ismertetése és a számlázárolási végzés kibocsátásának bíróság általi indokolása:

8. A zárolandó összeggel kapcsolatos adatok (a számlázárolási végzés A. része 6. szakaszának kiegészítése)

8.1. A teljes zárolandó összeg:

8.1.1. Tőkeösszeg:

8.1.2. Kamat:

8.1.3. A bírósági határozat, perbeli egyezség vagy közokirat beszerzésének költsége, amennyiben ezeket az adósnak kell viselnie (a 655/2014/EU rendelet 15. cikkének (2) bekezdése):

8.2. Pénznem:

euro (EUR)

horvát kuna (HRK)

román lej (RON)

bulgár leva (BGN)

magyar forint(HUF)

svéd korona (SEK)

cseh korona (CZK)

lengyel zloty (PLN)

Egyéb (kérjük, adja meg az ISO-kódot)

9. A hitelező által nyújtott biztosíték

9.1. Kötelezte-e a bíróság a hitelezőt biztosíték nyújtására?

Igen Kérjük, adja meg az összeget és ismertesse a hitelező által nyújtott biztosítékot:

Pénznem:

euro (EUR)

horvát kuna (HRK)

román lej (RON)

bulgár leva (BGN)

magyar forint(HUF)

svéd korona (SEK)

cseh korona (CZK)

lengyel zloty (PLN)

Egyéb (kérjük, adja meg az ISO-kódot)

Nem. Amennyiben a számlázárolási végzést nem bírósági határozat, perbeli egyezség vagy közokirat alapján bocsátották ki, kérjük adja meg azokat az okokat, amely alapján a hitelezőt mentesítették a biztosíték nyújtása alól:

10. Az ügy érdemére vonatkozó eljárás kezdeményezése

A hitelező a számlázárolási végzést az ügy érdemére vonatkozó eljárás kezdeményezése előtt kérelmezte.

A 655/2014/EU rendelet 10. cikkének megfelelően a számlázárolási végzést visszavonják vagy megszüntetik, hacsak a hitelező a következő időpontig nem kezdeményez az ügy érdemére vonatkozó eljárást és nem igazolja az eljárás

kezdeményezését ezen bíróság előtt:

(dd/mm/yyyy)

A bíróság az adós kérelmére meg is hosszabbíthatja az említett határidőt, például annak lehetővé tétele érdekében, hogy a felek rendezzék a követelést.

11. Fordítások (kérjük, akkor töltse ki, ha alkalmazandó)

Kérjük, sorolja fel a hitelező által a bírósághoz a számlazárolási végzés kibocsátása érdekében benyújtott azon iratokat, amelyekhez az adós részére történő kézbesítéskor a 655/2014/EU rendelet 49. cikke (1) bekezdésének második mondata értelmében fordítást vagy átiratot kell csatolni.

12. Költségek (*)

12.1. Az adósnak a számlazárolási végzés kibocsátására irányuló eljárás során felmerült következő költségeket kell állnia:

Pénznem:

euro (EUR)

horvát kuna (HRK)

román lej (RON)

bulgár leva (BGN)

magyar forint(HUF)

svéd korona (SEK)

cseh korona (CZK)

lengyel zloty (PLN)

Egyéb (kérjük, adja meg az ISO-kódot)

13. Fontos információk a hitelező számára

13.1. A kibocsátó bíróság joga szerint a hitelező felel a következőkért:

a számlazárolási végzés végrehajtásának kezdeményezése;

a számlazárolási végzés (A. részének) valamint a pénzeszközök zárolásáról szóló értesítés üres formanyomtatványának továbbítása a 655/2014/EU rendelet 25. cikkének megfelelően a végrehajtás helye szerinti tagállam illetékes hatóságának ugyanazon rendelet 23. cikkének (3) bekezdése alapján;

az adós részére történő kézbesítés kezdeményezése a 655/2014/EU rendelet 28. cikke (2), (3) vagy (4) bekezdésének megfelelően.

14. Fontos információk az adós számára

Amennyiben úgy véli, hogy e számlazárolási végzés vagy annak végrehajtása nem indokolt, többféle jogorvoslat áll rendelkezésére (kérjük, tekintse meg a 14.1.–14.5. pontokban található listát). Felhívjuk figyelmét, hogy a jogorvoslat kezdeményezéséhez használandó formanyomtatvány az Európai Unió 23 hivatalos nyelvén elérhető az [Európai igazságügyi portál honlapján](#) és online is kitölthető. A formanyomtatványban további útmutatót talál a jogorvoslatokról.

Felhívjuk figyelmét, hogy a 655/2014/EU rendelet 38. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében Önnek joga van a zárolt pénzeszközök felszabadítását kérelmezni, amennyiben egyenlő értékben alternatív garanciát nyújt (például biztonság letét, bankgarancia vagy jelzálog formájában). A rendelet 38. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében Önnek joga van a számlazárolási végzés végrehajtásának megszüntetését kérelmezni, amennyiben egyenlő értékben alternatív garanciát nyújt.

Kérjük, vegye figyelembe azt is, hogy a 655/2014/EU rendelet 33. cikke (2) bekezdésének értelmében az Ön által a számlazárolási végzés kibocsátásának helye szerinti tagállam illetékes bíróságánál előterjesztett kérelem alapján felül kell vizsgálni a 12. cikk szerinti, hitelező által nyújtott biztosítékra vonatkozó határozatot, ha az említett cikkben foglalt feltételek és követelmények nem teljesültek.

14.1. A **számlazárolási végzés kibocsátásának helye szerinti tagállam illetékes bíróságánál** kérelmezheti a számlazárolási végzés visszavonását vagy módosítását, amennyiben úgy véli, hogy:

– a számlazárolási végzés kibocsátására a 655/2014/EU rendeletben előírt feltételek és követelmények nem teljesültek (33.

cikk (1) bekezdés a) pont).

14.2. A számlazárolási végzés kibocsátásának helye szerinti tagállam illetékes bíróságánál kérelmezheti a számlazárolási végzés visszavonását vagy módosítását, vagy az Ön bankszámlája zárolásának helye szerinti tagállam illetékes bíróságánál, vagy amennyiben a nemzeti jog úgy rendelkezik, illetékes végrehajtó hatóságánál kérelmezheti a számlazárolási végzés végrehajtásának megszüntetését, amennyiben úgy véli, hogy az alábbi körülmények bármelyike fennáll (a 655/2014/EU rendelet 33. és 34. cikke):

— a számlazárolási végzést, a pénzeszközök zárolásáról szóló, a 655/2014/EU rendelet 25. cikke szerinti értesítést és/vagy az ugyanazon rendelet 28. cikkének (5) bekezdésében említett többi iratot nem kézbesítették Önnek az Ön számlájának vagy számláinak zárolását követő 14 napon belül;

— az Ön részére a 655/2014/EU rendelet 28. cikkének megfelelően kézbesített iratok nem feleltek meg az ugyanazon rendelet 49. cikkének (1) bekezdésében foglalt nyelvi követelményeknek;

— a számlazárolási végzésben megállapított zárolandó összeget meghaladóan zárolt összegeknek a 655/2014/EU rendelet 27. cikkének megfelelő felszabadítása nem történt meg;

— a követelést, amelynek végrehajtását a hitelező a számlazárolási végzés útján kívánta biztosítani, teljes egészében vagy részben megfizették;

— az ügy érdemére vonatkozó bírósági határozat elutasította azt a követelést, amelynek végrehajtását a hitelező a számlazárolási végzés útján kívánta biztosítani;

— az ügy érdemére vonatkozó bírósági határozatot, vagy azt a perbeli egyezséget vagy közokiratot, amelynek végrehajtását a hitelező a végzés útján kívánta biztosítani, hatályon kívül helyezték vagy semmisnek nyilvánították.

14.3. Ön kérelmezheti a számlazárolási végzést kibocsátó bíróságnál a végzés módosítását vagy visszavonását, ha a végzés kibocsátásának alapjául szolgáló körülmények megváltoztak (a 655/2014/EU rendelet 35. cikkének (1) bekezdése).

14.4. Az Ön bankszámlája zárolásának helye szerinti tagállam illetékes bíróságánál, vagy amennyiben a nemzeti jog úgy rendelkezik, illetékes végrehajtó hatóságánál nyújthat be kérelmet a számlazárolási végzés végrehajtásának korlátozása vagy megszüntetése iránt, amennyiben úgy véli, hogy az alábbi körülmények bármelyike fennáll (a 655/2014/EU rendelet 34. cikke):

— a számlazárolási végzés végrehajtását korlátozni kell, mert az Ön számláján tartott bizonyos zárolt összegeknek mentesnek kell lenniük a zárolás alól a 655/2014/EU rendelet 31. cikkének (3) bekezdésével összhangban, vagy a zárolás alól mentes összegeket nem vagy nem megfelelően vették figyelembe a számlazárolási végzés végrehajtásakor a rendelet 31. cikkének (2) bekezdésével összhangban;

— a számlazárolási végzés végrehajtását meg kell szüntetni, mert a zárolt összeg nem tartozik a 655/2014/EU rendelet hatálya alá;

— a számlazárolási végzés végrehajtását meg kell szüntetni, mert a bírósági határozat, a perbeli egyezség vagy a közokirat - amelynek végrehajtását a hitelező a számlazárolási végzés útján kívánta biztosítani - végrehajtását megtagadták a végrehajtás helye szerinti tagállamban;

— a számlazárolási végzés végrehajtását meg kell szüntetni, mert a bírósági határozat - amelynek végrehajtását a hitelező a végzés útján kívánta biztosítani - végrehajthatóságát az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban felfüggesztették;

— a számlazárolási végzés végrehajtását meg kell szüntetni, mert nyilvánvalóan ellentétes a végrehajtás helye szerinti tagállam közrendjével (kérjük, vegye figyelembe, hogy e jogorvoslatot csak bíróság előtt veheti igénybe).

14.5. A hitelezővel együttesen kérelmezhetik **a számlazárolási végzést kibocsátó bíróságnál** a végzés visszavonását vagy módosítását, vagy **a végrehajtás helye szerinti tagállam illetékes bíróságánál vagy - ha a nemzeti jog úgy rendelkezik - az említett tagállam illetékes végrehajtó hatóságánál** a végzés végrehajtásának megszüntetését vagy korlátozását, ha megegyezett a hitelezővel a követelés rendezéséről (a 655/2014/EU rendelet 35. cikkének (3) bekezdése).

Kelt:

Dátum:(év/hónap/nap)

Aláírás és/vagy bélyegző:

^[1] Amennyiben a számlázási végzés egynél több bankban vezetett számlákat érint, e részben kérjük, adja meg a számlázási végzés A. részének az adós és a hitelező részére megküldendő példányaiban valamennyi érintett bank adatait. Amennyiben papíralapon tölti ki a formanyomtatványt, kérjük, használjon különálló lapokat minden oldalt számozzon meg.

^[4] Nem kötelező